

# NEWS

der

# gemeinde bözberg

## GEMEINDEWAHLEN AMTSPERIODE 2018/2021

Das Departement Volkswirtschaft und Inneres, Gemeindeabteilung, hat den Gemeinderat angewiesen, alle Handlungen im Zusammenhang mit dem ersten Wahlgang der Gemeinderatswahlen vom 24. September 2017 zu unterlassen. Das weitere Vorgehen wird nach dem Endentscheid der Gemeindeabteilung publiziert.

### Gesamterneuerungswahl von Schulpflege, Finanzkommission, Mitglieder Wahlbüro/Stimmzähler, Ersatzmitglieder Wahlbüro/Stimmzähler-Ersatzleute, Steuerkommission und Ersatzmitglied Steuerkommission; Nachmeldefrist

Für die vorstehend erwähnten Gesamterneuerungswahlen vom 24. September 2017 wurden folgende Kandidatinnen und Kandidaten angemeldet:

#### **Schulpflege (3 Sitze)**

- Fehlmann Sandra, 1976, von Bözberg AG, Spira-cher 4, bisher
- vakant
- vakant

#### **Finanzkommission Einwohnergemeinde (5 Sitze)**

- Schraner Werner, 1960, von Mettauertal AG, Dorfstrasse 15, bisher
- Hegg Karin, 1972, von Münchenbuchsee BE und Landiswil BE, Kirchbözberg 2, bisher
- Schmutz Roman, 1972, von Vechigen BE, Dorfstrasse 33, bisher
- Zellweger Sarah, 1971, von Zizers GR, Basel BS und Trogen AR, Spannagel 2, bisher
- Brändli Monika, 1964, von Bözberg AG und Bözen AG, Kirchbözberg 9, neu

#### **Mitglieder Wahlbüro / Stimmzähler (3 Sitze)**

- Keller Gabriella, 1957, von Bözberg AG und Windisch AG, Husacher 1, bisher
- Stiefel Heinz, 1959, von Hagenbuch ZH, Langacher 11, neu
- vakant

#### **Ersatzmitglieder Wahlbüro / Stimmzähler-Ersatzleute (2 Sitze)**

- Siegrist Jakob, 1959, von Bözberg AG, Riedacher 4, bisher
- vakant

#### **Steuerkommission (3 Sitze)**

- Brändli Urs, 1964, von Bözberg AG, Kirchbözberg 9, bisher
- Ryser Ulrich, 1968, von Sumiswald BE, Baumgarten 4, bisher
- Tanner Annarosa, 1966, von Schaffhausen SH, Herisau AR und Münchenbuchsee BE, Gallenkirch 22, neu

#### **Ersatzmitglied Steuerkommission (1 Sitz)**

- vakant

Sind weniger oder gleich viele wählbare Kandidatinnen oder Kandidaten vorgeschlagen als zu wählen sind, ist mit der Publikation der Namen eine Nachmeldefrist von 5 Tagen anzusetzen, innert der neue Vorschläge eingereicht werden können (§ 30a Abs. 1 GRP).

Wahlvorschläge sind von 10 Stimmberechtigten des Wahlkreises zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei innert 5 Tagen, d. h. bis Montag, 21. August 2017, 12.00 Uhr, einzureichen. Das erforderliche Formular kann bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Übertrifft die Anzahl der Anmeldungen nach dieser Frist die Anzahl der noch zu vergebenden Sitze nicht, werden die Vorgeschlagenen vom Wahlbüro als in stiller Wahl gewählt erklärt (§ 30a Abs. 2 GPR).

Können nicht alle Sitze in stiller Wahl belegt werden, ist für die noch zu vergebenden Sitze eine Wahl an der Urne durchzuführen (§ 30a Abs. 3 GPR).

WAHLBÜRO BÖZBERG

## ENTSCHEIDE DER EINWOHNER- UND ORTSBÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNGEN VOM MITTWOCH, 21. JUNI 2017; RECHTSKRAFT

Nach unbenütztem Ablauf der Referendumsfristen sind sämtliche Entscheide der Einwohnergemeindeversammlung und der Ortsbürgergemeindeversammlung in Rechtskraft erwachsen.

## NEUER LERNENDER BEI DER VERWALTUNG AB SOMMER 2017

Anfang August hat Joel Märki seine dreijährige Lehre als Kaufmann bei der Gemeindeverwaltung Bözberg begonnen. Wir begrüssen ihn ganz herzlich in unserem Team.



Mein Name ist Joel Märki. Ich bin 16 Jahre alt und lebe in Windisch. Nach meinen 4 Jahren in der Bezirksschule Windisch freue ich mich sehr auf die vielen neuen Erfahrungen und Herausforderungen, welche die Lehre als Kaufmann bei der Gemeinde Bözberg mit sich bringt. Ebenso freue ich mich darauf, Sie bald kennenzulernen!

## EINHALTUNG NACHTRUHE

Die Gemeindeverwaltung wurde darauf aufmerksam gemacht, dass im Ortsteil Ursprung vermehrt die Nachtruhe gestört wird.

Wir bitten die Bevölkerung, den § 8 Abs. 2 des Polizeireglementes zu berücksichtigen, aus welchem Folgendes hervorgeht: **Das Erzeugen jeglichen Lärms, der die Nachtruhe stört, ist von 22.00 bis 07.00 Uhr verboten.**

Herzlichen Dank für die Einhaltung der Nachtruhe.

## INFOVERANSTALTUNG TAGESFAMILIEN

### Tagesfamilie werden?

Haben Sie Kinder und können sich vorstellen, noch zusätzliche bei sich zuhause zu betreuen? Sind Ihre Kinder schon erwachsen und Sie können sich vorstellen, für Kinder Tagesgrosi zu sein?

Im Zusammenhang mit der Umsetzung des neuen Kinderbetreuungsgesetzes suchen wir Personen, die interessiert sind, in der Gemeinde Bözberg Tagesfamilienplätze anzubieten (oder dies bereits tun), z.B. für Randstunden, Mittagstisch oder auch für die Ganztagesbetreuung. Gerne stellen wir Ihnen die Rahmenbedingungen des neuen Gesetzes und den «Verein Tagesfamilien Brugg und Umgebung» vor.

Wir freuen uns auf Ihr Interesse!

Am:	Do, 7. September 2017
Zeit:	19.00 Uhr (Dauer ca. 1 Stunde)
Wo:	Sitzungszimmer Kommissionen II, Gemeindeverwaltung Bözberg

Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie um eine Anmeldung bis zum 31. August 2017 an die Gemeindeverwaltung [verwaltung@boezberg.ch](mailto:verwaltung@boezberg.ch) oder 056 460 24 60.

## DANK 1. AUGUST-FEIER

Der Gemeinderat und sicher auch die zahlreichen Besucherinnen und Besucher bedanken sich ganz herzlich beim STV Bözberg für die Durchführung der diesjährigen Bundesfeier im Ortsteil Ursprung. Wie gewohnt war der Anlass auch dieses Jahr wieder tadellos organisiert. Ein Dank geht ebenfalls an das Bauamt für das Montieren der Dorfbeflaggung. Der Gemeinderat hofft, dass er auch bei der nächsten Bundesfeier wieder auf den STV zählen darf. Herzlichen Dank!



## KAMINFEGERKONZESSION FÜR DIE AMTSPERIODE 2018/2021

Für die Konzession des Kaminfegerdienstes inkl. Holzfeuerkontrolle während der Amtsperiode 2018/2021 haben sich Herr Mario Käser, 5225 Bözberg, Kaminfegermeister, sowie die IBB AG, 5200 Brugg, beworben.

Aufgrund der eingegangenen Bewerbung wird gemäss § 20 Brandschutzgesetz die Konzession zur Berufsausübung als Kaminfeger im Gemeindebann Bözberg ab dem 1. Januar 2018 für die Amtsperiode 2018/2021 an **Herr Marlo Käser, 5225 Bözberg, Kaminfegermeister**, vergeben. Er wurde zudem für folgende Funktionen gewählt:

**Brandschutzbeauftragter / Feuerschauer / Baukontrolleur / Feuerungskontrolleur / Beauftragter Tankanlagen**

Herr Käser verfügt über die entsprechenden Voraussetzungen und führt die Arbeiten für die Gemeinde Bözberg stets sehr sorgfältig und pflichtbewusst aus. Wir freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.

## BAUBEWILLIGUNGSPFLICHT FÜR WÄRMEPUMPEN

An dieser Stelle möchten wir Sie nochmals auf die Baubewilligungspflicht von Wärmepumpen aufmerksam machen.

Wärmepumpen sind generell bewilligungspflichtig. Im Rahmen des Baubewilligungsverfahrens wird geprüft, ob der Betrieb der Wärmepumpe nebst den raumplanerischen Vorgaben auch die bundesrechtlichen Lärmschutzbestimmungen (Belastungsgrenzwerte und Vorsorgeprinzip) einhält.

Die Belastungsgrenzwerte sind in der Lärmschutzverordnung definiert. Für Heizungen in Wohnzonen gilt die Lärmempfindlichkeitsstufe II, das bedeutet einen Wert von 55 dB (A) am Tag und 45 dB (A) in der Nacht. Um die Einhaltung der Belastungsgrenzwerte zu belegen, ist mit dem Baugesuch ein Lärmschutznachweis einzureichen.

Der Gemeinderat hat entschieden, dass für Wärmepumpen keine Baubewilligung im vereinfachten Verfahren gemäss § 61 Baugesetz erteilt werden. Somit werden sämtliche Baugesuche öffentlich ausgeschrieben. Bitte beachten Sie die Auflage- und Behandlungsfristen.

Die Gemeindekanzlei erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte unter 056 460 24 60. Die notwendigen Formulare werden Ihnen gerne zugestellt.



.. aus dem Gemeinderat



### Baubewilligungen im ordentlichen oder vereinfachten Verfahren

Widmer Walter, Gäbiweg 4, 5225 Bözberg  
Erneuerung Heizung  
Parzelle Nr. 611, Geb. Nr. 324, Gäbiweg

Bachmann Guido und Trottmann Rosina,  
Schnellen 3, 5225 Bözberg  
Umnutzung Dachgeschoss mit Einbau Nasszelle, Umnutzung Werkstatt mit Fenstervergrößerung bei bestehender Liegenschaft Nr. 38  
Parzelle Nr. 137, Geb. Nr. 38, Schnellen

Wernli-Hirt Georg und Heidi, Glesi 4, 5225 Bözberg  
Dachaufstockung mit Aussenzugang  
Parzelle Nr. 1354, Geb. Nr. 648, Glesi

Geissmann Markus und Margrit,  
Rebenrain 1, 5225 Bözberg  
Ersatz Ölheizung durch eine Split-Wärmepumpe  
Parzelle Nr. 1405, Geb. Nr. 704, Rebenrain

Kneubühler Käthi und Werner,  
Gallenkirch 62, 5225 Bözberg  
Erstellung Autounterstand  
Parzelle Nr. 3056, Geb. Nr. 1104, Gallenkirch

WAO Immobilien AG, Obrist Thomas,  
Ursprung 14, 5225 Bözberg  
Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage  
Parzelle Nr. 369, Ursprung

Bron Andrea und Denis,  
Mittlerer Hafen 3, 5225 Bözberg  
Stützmauer Garten  
Parzelle Nr. 626, Geb. Nr. 378, Mittlerer Hafen

Teodorescu Adrian und Neagra,  
Linn 50, 5225 Bözberg  
Pergola  
Parzelle Nr. 2313, Geb. Nr. 992, Linn

## MITTEILUNG REF. KIRCHGEMEINDE BÖZBERG

Wandern - einander begegnen - miteinander feiern  
**Sonntag, 27. August 2017**  
Ein Sonntag für die ganze Familie.

### Gottesdienst auf dem Weg — Wander-Startpunkte

- 8.45 Uhr Kath. Kirche Brugg (für Wanderfreudige)
- 9.00 Uhr Kirchl. Zentrum Lee, Riniken
- 9.00 Uhr Ref. Kirche Umiken
- 9.30 Uhr Ref. Kirche Bözberg, Kirchbözberg
- 9.30 Uhr Bushaltestelle Baumschule, Schinznach Dorf (recht steiler Weg)
- 9.45 Uhr Landgasthof Vierlinden, Bözberg (kaum Steigungen, kinderwagentauglich) (erreichbar mit Postauto 137 ab Brugg: 9.34 Uhr)

### Gottesdienst für Nichtwanderer an der Linner Linde

10.30 Uhr an der Linner Linde, Bözberg  
mit dem *Unity Gospelchor Umiken*  
... ca. 11.00 Uhr stossen die Wandergruppen hinzu

### Anschliessend miteinander feiern...

Feuerschalen zum Bröten, Getränkbar, Kuchenbuffet, Programm für Kinder und Erwachsene

### Regenvariante

Bei Regen wandern wir nicht.  
10.15 Uhr Gottesdienst in der Kath. Kirche St. Franziskus, Schinznach-Dorf  
Info-Telefon: 056 441 16 52

### Gottesdienst auf dem Weg und an der Linner Linde

Auf dem Weg haben wir Gelegenheit für Gespräche. Wir halten inne, bedenken die Natur und die Schöpfung. Wir singen, beten, schweigen.

Wer nicht laufen kann oder mag ist beim Gottesdienst an der Linner Linde willkommen. Auch hier denken wir über die Natur und die Schöpfung nach. Ausserdem erfreut uns der *Unity Gospelchor Umiken* mit seinem Gesang.

An der Linner Linde kommen die Wandergruppen hinzu. Gemeinsam beenden wir den Gottesdienst.

### Anschliessend miteinander feiern...

Bei der Linner Linde stehen Feuerschalen bereit zum Bröten der mitgebrachten Grilladen. Es gibt eine Getränkebar und ein Kuchenbuffet. Alle, Kinder und Erwachsene, sind eingeladen, bei Spiel- und Unterhaltungsprogramm einander zu begegnen.

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
<b>HINWEIS: Die Vereine sind selber für das Eintragen von Veranstaltungen auf der Homepage der Gemeinde Bözberg verantwortlich. Die Gemeindeverwaltung leistet keine Gewähr für die Richtigkeit der Angaben.</b>			
16.08.2017 20.00 bis 22.00	Kaderübung 4	Bözberg	Feuerwehr Bözberg
16.08.2017 19.30 bis 21.30	Schnupper-Probe für Gastsängerinnen und -sänger	Chapf	Frauenchor Bözberg
17.08.2017 ca. 19:00 Uhr bis 20:30 Uhr	Elternabend Gesamtschule	Turnhalle Ursprung	Schule Bözberg
18.08.2017 08:00 bis 21:00	Einweihung von Denner Ihres Denner Express	Dorfstrasse 37 Bözberg	Ladengenossenschaft Bözberg
19.08.2017 10:30 bis 18:00	Korbball NLB Herren (5. Runde)	Madiswil BE	STV Bözberg
19.08.2017 10:00 bis 17:00	Korbball NLA Damen (5. Runde)	Brügg BE	STV Bözberg
19.08.2017 08:00 bis 17:00	Einweihung von Denner Ihres Denner Express	Dorfstrasse 37 Bözberg	Ladengenossenschaft Bözberg
21.08.2017 19:30 bis 23:30	Schnurball mit Männerriege	Turnhalle Ursprung	Frauenturnverein Bözberg
22.08.2017	Vereinsreise	Stein am Rhein	Landfrauen Bözberg
23.08.2017 19:30 bis 22:00	Plauschminigolf	Minigolfanlage Dägerli	STV Bözberg
26.08.2017 13.30 bis 16.00	3. Obligatorische Übung	Schiessanlage Oelbach	Schützengesellschaft Oberbözberg
27.08.2017 9:00 bis 17:00	ökum. Wandergottesdienst zur und an der Linner Linde	Linner Linde	Reformierte Kirchgemeinde Bözberg-Mönthal
28.08.2017 20.00 bis 22.00	Gesamtübung 4	Bözberg	Feuerwehr Bözberg
31.08.2017 20:00 Uhr	Fischessen	Villnachern	Feuerwehrverein Bözberg
01.09.2017 19.30	Kurs Betonkugeln	Hohbächli 4, 5079 Zeihen	Familienverein Bözberg
02.09.2017 08:00 bis 12:00	Papier- und Kartonsammlung	Schulhaus Ursprung/Parkplatz Gemeindehaus	Schützengesellschaft Oberbözberg
07.09.2017 07:30 bis 19:00	Senioren-Reise	Tagesausflug	Reformierte Kirchgemeinde Bözberg-Mönthal
08.09.2017 20:00 bis 22:00	Männertreff	Pfarscheune Umiken	Reformierte Kirchgemeinde Bözberg-Mönthal
09.09.2017 19:00 bis 22:00	Jugendgottesdienst	Kirche Bözberg	Reformierte Kirchgemeinde Bözberg-Mönthal
09.09.2017 10:00 bis 19:00	Korbball NLA Damen / NLB Herren (Finalrunde)	Pieterlen BE	STV Bözberg
09.09.2017 06:00 Uhr	Vereinsreise	Programm folgt	Feuerwehrverein Bözberg
12.09.2017 19.30 Uhr	Kurs: Schnittblumen arrangieren	Bözberg	Landfrauen Bözberg
15.09.2017 20:00	Generalversammlung		Familienverein Bözberg
17.09.2017 10:15 bis 11:15	Betttag-Gottesdienst mit Abendmahl	Kirche Mönthal	Reformierte Kirchgemeinde Bözberg-Mönthal
17.09.2017 14:00 bis 18:00	Exkursion "Mühlen auf dem Bözberg"	Kirchbözberg	Pro Bözberg
18.09.2017 20.00 bis 22.00	Kaderübung 5	Bözberg	Feuerwehr Bözberg
23.09.2017 08:00 bis 17:00	Kreisspieltag Thalheim (Aktive)	Thalheim	STV Bözberg
24.09.2017	Abstimmung		
24.09.2017 08:00 bis 16:00	Kreisspieltag (Jugend)	Thalheim	STV Bözberg
25.09.2017 20.00 bis 22.00	Gesamtübung 5	Bözberg	Feuerwehr Bözberg

### Öffnungszeiten:

Mo – Fr: 08.00 – 11.30 Uhr und 14.00 -16.30 Uhr  
Di bis 18.30 Uhr

Telefon: 056 460 24 60  
Fax: 056 460 24 61  
verwaltung@boezberg.ch

## Es ist soweit!

Denner weicht offiziell unsern neuen  
**DENNER EXPRESS** ein

**18. / 19. August mit Festzelt**

Dank Ihrer Unterstützung  
bieten wir eine topaktuelle  
Einkaufsmöglichkeit im Dorf an,  
sogar mit Hauslieferung



## Betonkugeln Kurs 09/2017



**Datum:** Freitag, 01.09.2017  
**Zeit:** 19:30 Uhr  
**Kursort:** Hohbächli 4, 5079 Zeihen  
**Kursleitung:** Frau Anita Herzog  
**Kosten:** CHF 73.00 inkl. Material  
(bzw. CHF 65.00 für Vereinsmitglieder)

**Teilnehmer:** Min. 4 Personen und Max. 8 Personen

**Anmelden bis:** **18.08.2017 bei [buda@familienverein-boezberg.ch](mailto:buda@familienverein-boezberg.ch)**

**Was machen wir:** Aus Beton machen wir unsere eigene Betonkugel (D=30cm) zum bepflanzen oder beleuchten.  
Bitte einen Plastikeimer oder Malerkessel für den Heimtransport mitnehmen.



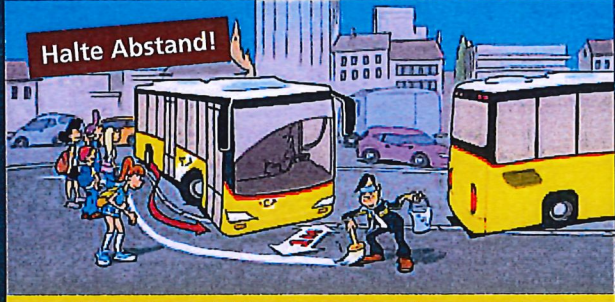


## Sei pünktlich!



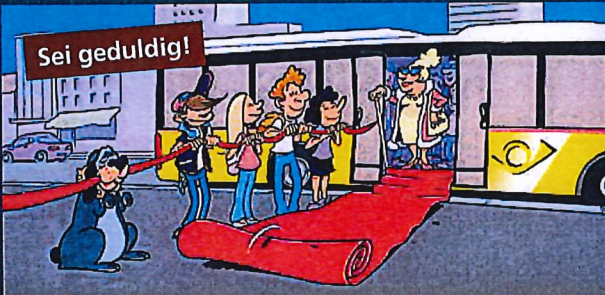
Sei kein Minutenspalter und rechtzeitig an der Haltestelle.

## Halte Abstand!



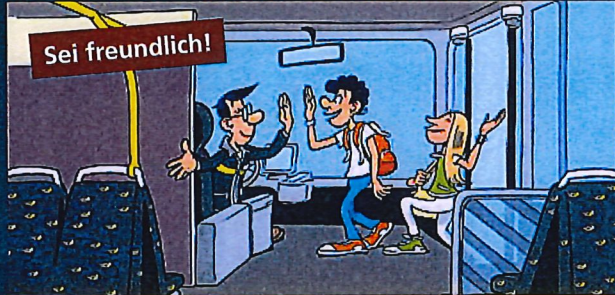
Lass dich nicht vom einfahrenden Postauto küssen – mach zwei Schritte zurück von der Bordsteinkante.

## Sei geduldig!



Gegen den Strom schwimmen ist anstrengend: Lass die Fahrgäste zuerst aussteigen.

## Sei freundlich!



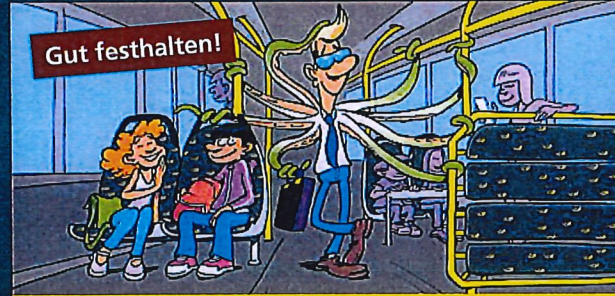
Nett sein zu deinem Fahrer ist gratis – und ihn macht es reich.

## Sei hilfsbereit!



Postauto-Stars gesucht! Biete kleinen, älteren oder behinderten Fahrgästen deinen Sitzplatz an.

## Gut festhalten!



Bewegen tut gut – aber im Postauto reist du besser mit Stil und hältst dich gut fest.

## Bleib auf dem Boden!



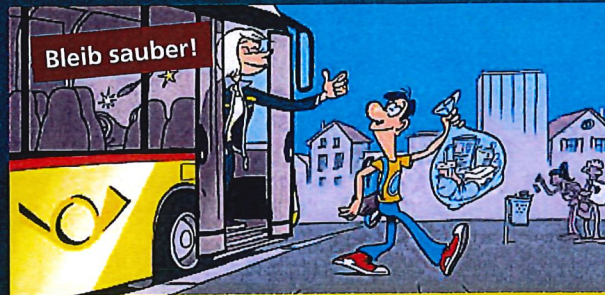
Gute Schuhe sitzen gut: am Fuss, aber nicht auf dem Sitzplatz.

## Sei wach!



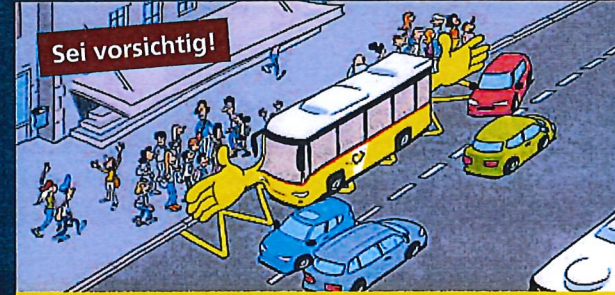
Deine Sachen wissen nicht, wo du wohnst: Bitte lasse sie nicht liegen.

## Bleib sauber!



Dein Abfall hat keine Beine – bitte trage ihn hinaus und wirf ihn draussen in den Eimer.

## Sei vorsichtig!



Freie Sicht, alles gut: Überquere die Strasse erst nachdem das Postauto abgefahren ist.